

Bekanntmachung einer Öffentlichen Untersuchung
Avis d'enquête publique

Programm zur nachhaltigen Verwaltung des Stickstoffs
Verfahren zur Bewertung der Umweltverträglichkeit der Pläne und Programme (Umweltgesetzbuch – Buch I)
Programme de gestion durable de l'azote
Procédure d'évaluation environnementale des plans et des programmes (Code de l'Environnement – Livre I^{er})

Das Gemeindegremium informiert die Bevölkerung, dass das Programm zur nachhaltigen Verwaltung des Stickstoffs im Rahmen der Richtlinie 91/676/EWG zum Schutz der Gewässer vor Verunreinigung durch Nitrat aus landwirtschaftlichen Quellen aktualisiert wurde. Auf Anfrage der Wallonischen Regierung werden diese Dokumente in der Gemeinde einer 45-tägigen öffentlichen Untersuchung unterzogen.

Le Collège Communal informe la population que, dans le cadre de la Directive 91/676/CEE concernant la protection des eaux contre la pollution par les nitrates à partir de sources agricoles, le programme de gestion durable de l'azote a été mis à jour. A la demande du Gouvernement wallon ces documents sont soumis à enquête publique sur l'entité. L'enquête a une durée de 45 jours.

Aushangdatum des Antrags Date d'affichage de la demande	Eröffnungsdatum der Umfrage Date d'ouverture de l'enquête	Ort, Datum, Uhrzeit des Abschlusses der Umfrage Lieu, date, heure de clôture de l'enquête
11.08.2022	16.08.2022	30.09.2022 um/à 12 Uhr/h Gemeinde Raeren, Bauamt Administration communale, Service urbanisme Hauptstraße 30, 4730 RAEREN

Die Unterlagen sind ab dem Eröffnungsdatum und bis zum Abschlussdatum der Untersuchung, an allen Werktagen während der Dienstzeiten (Mo-FR von 8 bis 12.30 Uhr) und dienstags bis 20 Uhr, an vorgenannter Adresse einsehbar.

Le dossier peut être consulté à partir de la date d'ouverture jusqu'à la date de clôture de l'enquête, chaque jour ouvrable pendant les heures de service (Lu-Ve de 8 à 12.30 h), et les mardis jusqu'à 20 heures à l'adresse reprise ci-dessus.

Die Unterlagen sind ebenfalls einsehbar auf der Internetseite / Les dossiers sont consultables également sur le site internet
<http://environnement.wallonie.be/enquetepublique-pgda>

Für eine Einsichtnahme außerhalb der Dienstzeiten muss die Person, die die Unterlagen einsehen möchte, spätestens 24 Stunden im Voraus einen Termin vereinbaren mit:

Pour une consultation en dehors des heures d'ouverture, la personne souhaitant consulter le dossier doit prendre rendez-vous au plus tard vingt-quatre heures à l'avance auprès de :

Bauamt / Service de l'urbanisme, Béatrice Peters, Hauptstraße 30, 4730 RAEREN - Tel. 087/85.89.77 – beatrice.peters@raeren.be

Mündliche Stellungnahmen werden nach Terminvereinbarung oder bei der Abschlussitzung vom Umweltberater oder vom beauftragten Gemeindebediensteten aufgenommen.

Les observations verbales sont recueillies sur rendez-vous ou lors de la séance de clôture de l'enquête par le conseiller en environnement ou, à défaut, par l'agent communal délégué à cet effet.

Jede interessierte Person kann ihre schriftliche Stellungnahme über das entsprechende Formular auf oben angegebener Webseite oder per E-Mail mitteilen oder sie an die Gemeindeverwaltung richten. Technische Erläuterungen zu den Entwürfen erhalten Sie bei "SPW-ARNE-DEE":

Tout intéressé peut formuler ses observations en ligne via le formulaire disponible sur le site internet ou par courriel, ou bien les adresser à l'administration communale. Des explications techniques sur les projets sont disponibles auprès du "SPW-ARNE-DEE" :

Programm zur nachhaltigen Verwaltung des Stickstoffs / Programme de gestion durable de l'azote

Per E-Mail / via courriel : enquetepublique.pgda@spw.wallonie.be

Per Post / par courrier : SPW-ARNE, Département de l'Environnement et de l'Eau, Enquête publique PGDA,
Avenue Prince de Liège, 7 - B-5100 Jambes

Umweltberater der Gemeinde Raeren / conseiller en environnement de la commune de Raeren : Andreas Wagner, Tel. 087/85.89.99 – andreas.wagner@raeren.be

Für das Kollegium / pour le Collège :

Pascal NEUMANN
Generaldirektor / Directeur général



Jérôme FRANSEN
Bürgermeister / Bourgmestre

Auf Initiative der Wallonischen Regierung wird dieses Projekt der Kategorie A.2. gemäß dem Umweltgesetzbuch einer öffentlichen Untersuchung unterzogen. Das Projekt ist ebenfalls Gegenstand einer Umweltverträglichkeitsbewertung gemäß Artikel D.53 von Buch I des Umweltgesetzbuches gewesen. Des Weiteren unterliegt es grenzüberschreitenden Konsultierungen. Im Anschluss an die öffentliche Untersuchung wird die Wallonische Regierung die Umwelterklärung verfassen und nach Beratung den oben genannten Plan per Erlass annehmen.

A l'initiative du Gouvernement wallon, ce projet, de catégorie A.2., est soumis à enquête publique en conformité avec le Code de l'Environnement. Ce projet a également fait l'objet d'une évaluation des incidences sur l'environnement, D.53, du Livre I^{er}, du Code de l'Environnement. Ce projet est également soumis aux consultations transfrontières. A la suite de l'enquête publique, le Gouvernement wallon rédigera la déclaration environnementale et adoptera le plan susvisé par arrêté délibéré en son sein.